

Буддийская Древняя традиция Хранителей Знания.  
Орден Ваджрного трона на Первой Вершине (Катхок Дорджеден)

Том I:  
**Общие практики и молитвы**

- |       |  |
|-------|--|
| 1–8   | Молитва по пробуждении тертона Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа |
| 9–10  | Самопосвящение тертона Кунчёнг Лингпа                                |
| 11–16 | Строфы к восьми благородным, приносящим удачу, Мипама Ринпоче        |
| 17–20 | Краткая молитва к восьми, приносящим удачу, Кхамцанг Тертона         |
| 21–22 | Очень краткая молитва к восьми Патрул Намка Джикмэ                   |
| 23–26 | Семистрочная молитва к Гуру Ринпоче тертона Гуру Чованга             |
| 27–32 | Освящение места практики тертона Дэшек Лингпа                        |
| 33–34 | Получение благословения тертона Дэчен Лингпа                         |
| 35–48 | Молитвы Мастерам линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок     |
| 49–60 | Практики в начале сессии   |
| 61–66 | Подношение мандалы   |
| 67–68 | Подношение пищи  |
| 69–74 | Во время учений или посвящения                                       |
| 75–94 | Завершающие молитвы  |

Тертон Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа

## Молитва по пробуждении

ஓ କେଶ ବିଶ୍ଵାର୍ଦ୍ଧନ ସାହୁ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶଶଦ ଶୁଣା ଦ୍ଵିତୀୟ ଶିଥା ପରିକଳ୍ପନା ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ

Из цикла «Глубокая Дхарма. Мирные и гневные божества. Самоосвобождение Мудрости». Практики Дхармы Ваджрной колесницы Тайной Мантры, йога в 4 сессиях, названная «Самоосвобождение ума». Идущее в начале очищение потока собственного ума.

ଶ୍ରୀ ପୁରୁଷ କୁଦ ଜ୍ଞାନ ଲୁହ ଶୈଶା ଶ୍ରୀ ଶୁଣ ||  
ମା ଶୈଶା ମହି ଶୁଣ ଦବନ୍ଦୀଶ ମା ଶର୍କର ପତଙ୍ଗ ||  
ପତଙ୍ଗ ଦବନ୍ଦୀଶ ସଶ୍ରୀ ଦିନ ଲୁହ ପତଙ୍ଗ ଦିନ ||  
ଶୈଶା ମିନ କୁଶ କଶ ଦିନ ଶୁଣ ଶୈଶା ପତଙ୍ଗ ||  
ମା ଶୈଶା ଦବନ୍ଦୀଶ ଶୈଶା ଶୁଣ ଦିନ ଶର୍କର ଶୈଶା ||  
ଦିନ ପତଙ୍ଗ ଶୁଣ କୁଶ କଶ ଦବନ୍ଦୀଶ ପତଙ୍ଗ ||

Ой! Ох! Счастливчик, дитя Рода.

Не поддавайся власти неведения и заблуждения,  
Настойчивость сильную зароди и поднимайся!  
С безначальных времён до этого момента ты видишь  
Один длинный сон, вызванный неведением.  
Сейчас не спи, приложи усилия добродетели трёх врат!

श्रीकृष्णविष्णवमेषाम्॥  
द्विदत्त्वायद्भूतपद्वर्णवस्त्वं॥  
श्रीविष्णवकृष्णवस्त्वंपद्वर्णवस्त्वं॥  
द्विसामतिष्ठुत्वागहृष्टवद्वकृष्णवद्विसा॥  
श्रीविष्णवद्विष्टवद्वकृष्णवमध्यित्॥

२कैवस्त्वमवस्थापमष्टकुकृष्ण॥  
कैवल्यद्विद्वकैकुरुवस्त्वमित्वान्॥  
द्विकैविद्वकैवहृष्टविष्ठमष्टवान्॥  
श्रीविष्णवद्विद्वकैवस्त्वमित्वान्॥

Не познал страданий рождения, старости,  
болезни и смерти?

Нет лучшей возможности начать, чем сегодня!

Пришло время зародить настойчивость к достижению.  
Именно сейчас — единственный момент  
для постоянной радостной практики.  
Не время пребывать в праздности!

Подумай о смерти, и пусть это ведёт до пределов практики.  
Длительность жизни не определена,

обстоятельства смерти непостижимы.

Когда наступит час, если не обретёшь глубины, где невредим,  
О человек, не будет ли всё напрасно?

କେନ୍ଦ୍ରମୁଖୀତାପିନ୍ଦିଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା  
 ଅଧିକାରୀଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା  
 ଗ୍ରେଟର୍ କେନ୍ଦ୍ରମୁଖୀତାପିନ୍ଦିଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା  
 କେନ୍ଦ୍ରମୁଖୀତାପିନ୍ଦିଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା  
 କେନ୍ଦ୍ରମୁଖୀତାପିନ୍ଦିଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା  
 କେନ୍ଦ୍ରମୁଖୀତାପିନ୍ଦିଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା  
 କେନ୍ଦ୍ରମୁଖୀତାପିନ୍ଦିଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା

Дхармы бессамостны, пустотны и свободны от построений.  
Действуй, как будто они подобны иллюзии, миражу, сну,  
Отражению, городу гандхарлов, эху.  
Ты должен познать, что все дхармы сансары и нирваны  
Подобны десяти примерам иллюзорности познаваемого —  
Как луна в воде, пузыри, искажения зрения,  
проявления и другие.

Дхармы не рождены природой,  
Они не пребывают, не пресекаются,  
    не приходят и не уходят.  
Безопорны и без знаков, лишены мыслей и выражения.  
Пришло время постичь этот смысл!

ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ କ୍ରିସ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଜ୍ଞାନିକୁଳଃ

ନମୋ ଗୁରୁ ବହ୍ୟ ନମୋ ଦେଵା ବହ୍ୟ ନମୋ ଦାକ୍କି ବହ୍ୟ

ଶ୍ରୀପାପାମୀହଶାରତ୍ସନ୍ଦିକ୍ଷଣଃ ॥  
ଶର୍ମିଦାଯଶାଶ୍ରୀଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀଦିଦିଶ୍ରୀ ॥  
ଯଶାଶ୍ରୀଶାରତ୍ସନ୍ଦିରତ୍ତଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀଦିଶ୍ରୀ ॥  
ଶ୍ରୀଶାରତ୍ତଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀ ॥

ପାଦିଶାରତ୍ତଶ୍ରୀଶାରତ୍ତଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀ ॥  
ପଦିଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାରତ୍ତଶ୍ରୀଶାରତ୍ତଶ୍ରୀ ॥  
ଶରମୀପକ୍ଷିଶାରତ୍ତଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀ ॥  
ଶକ୍ତିପଦଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀ ॥

Ой! Ой! Непостоянные дхармы сансары —  
Океан кармы без освобождения, в котором долго пребывают  
Мучимые кармой скитальцы, как я им сострадаю!  
Благослови иссушить океан страданий!

Скитальцы, мучающиеся из-за неведения и кармы,  
Жаждут счастья, но, действуя по карме, обретают страдания.  
Скитальцы неискусны в средствах. Как я им сострадаю!  
Благослови очистить помрачения скверн и кармы!

ସମ୍ବନ୍ଧରୁଷାଶ୍ରଦ୍ଧାକୁମାରଦିନା||  
ପାତେଶବନୀଶବନୀକୁମାରଲିଙ୍ଗା||  
ସମ୍ବନ୍ଧରୁଷାଶ୍ରଦ୍ଧାକୁମାରଦିନା||  
ପାତେଶବନୀଶବନୀକୁମାରଲିଙ୍ଗା||

Связанные эгоистическими желаниями  
и двойственным цеплянием в этой темнице,  
Подобные диким зверям,  
что попадают в капкан снова и снова,  
Заблуждающиеся в неведении. Как я им сострадаю!  
Благослови вытряхнуть сосуд сансары!

Здесь, в шести городах кармы без освобождения,  
Скитальцы следуют один за другим,  
    как звенья водяной мельницы,  
В сансаре без освобождения. Как я им сострадаю!  
Благослови, чтобы шесть видов рождения  
    стали вратами к Дхарме!

ଶ୍ରୀକୃତିବନ୍ଦନାକିଷଣମହାପ୍ରକଳ୍ପନା||  
କୌତୁକପୁର୍ବଦ୍ୟଦମ୍ଭାଦେଶାଶ୍ଵିଦପଶୁକରଙ୍ଗା||  
ଯିଦୁଷମାତ୍ରମାତ୍ରଦ୍ୱାରାଦ୍ସ୍ଵର୍ଗପିକେତ୍ୟଦା||  
ପିତୃହଶାରକିଷାନକପଦପ୍ରିଣାଶ୍ଵରପଶୁନା||

ପିତୃହଶାରକିଷାନକପଦପ୍ରିଣାଶୁନା||  
ଦ୍ୱାରାଦ୍ସ୍ଵର୍ଗପଦପଶୁନା||  
ଶ୍ରୀଦାତନ୍ତଦାତାପିକେଷ୍ଟଶୂନାଶୀଶାରଦା||  
ଦ୍ସର୍ବପଦକିଷାନପଦପ୍ରିଣାଶୀଶାରଦା||

Страдания рождения, старости, болезни и смерти  
Сколько ни видят, сносят их без страха.  
Редкая и драгоценная человеческая  
жизнь растратывается на пути отвлечений.  
Благослови памятовать непостоянство и смерть!

Без признания непостоянства в незнании  
Продолжают цепляться и привязываться к сансаре.  
Человеческая жизнь проходит  
в погоне за удовлетворением желаний.  
Благослови обратить цепляние за сансару!

ಷ್ವದ್ಗೃಂಡೈಶಾಹೈಕಿಂಹಣಾಮಿತ್ತಸಾಂಡೈಶಾಸಾ||  
ಎತ್ತದ್ಗೃಂಸಿಮಾಸಾತಳಾಮಿತ್ತಣಾಸುಸಿಮಾಸಾಷ್ವಾ||  
ದ್ವಾರಾಂಸುರಾಷ್ವರಾಂಪ್ರಿಂದರಾಂಷ್ವಾಂಸುರಾಮಿತ್ತಣಾ||  
ಷ್ವಾಂಸಾಂಧಿಂದರಾಂಷ್ವಾಂಸಾಂಪ್ರಿಂತಾಂಷ್ವಾ||

ಅಂದ್ದಾಂಷ್ವರಾಂಷ್ವರಿಂಷ್ವದಷ್ವಾಂದ್ದಾ||  
ಉಣಾಂದ್ದಾಂಷ್ವರಾಂಷ್ವರಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||  
ಎಂಷಾಂಧಾಂಷಾಂಧಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||  
ಷ್ವಾಂಧಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷಾಂಧಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||

Мир-сосуд, пугает непостоянством и неустойчивостью;  
Существа-содержимое непостоянны и телом, и умом;  
Лето, зима, осень, весна — времена года непостоянны.  
Благослови, чтобы из самой глубины  
родилось разочарование!

Прошлый год, этот год, начало и конец месяца,  
Сутки, дни и ночи, момент времени непостоянны.  
Если хорошо подумать, то именно смерть я встречу.  
Благослови обрести решимость в практике!

ਦਵਾਤੁਰਾਤਿਕੀਧਿਕੁਲਿਦਾਗਾਨਘਦਾ॥  
ਇਕੈਵਦਾਕਦਾਗੁਹੈਵਦਾਵਹਾਵਹੈਕੈ॥  
ਕਲਾਮਿਦਾਤਸ਼੍ਰੋਕਮਾਲੁਦਾਵਾਲੁਦਾਲੁਦਾ॥  
ਵਦਾਮਿਦਾਤੁਦਾਵਾਲੁਵਦਾਗੁਹੈਲੁਵਹਾ॥

ਗੁਪਾਗੁਤਦਾਗੁਪਾਕਹਾਲੁਵਾਲੁਤਾ॥  
ਕੁਚਾਵਾਲੁਵਦਾਵਕੈਵਹੈਲੁਵਾਲੁਵਾ॥  
ਵਦਾਵਾਲੁਵਾਲੁਵਾਲੁਵਦਾਵਹੈਲੁਵਾਲੁਵਾ॥  
ਦਾਖਿਦਾਤਦਾਵਦਾਗੁਹੈਲੁਵਹਾ॥

Эти свободы и преимущества очень редки и трудно обрести, но  
Когда владыка смерти наносит удар болезни,  
Скитальцы без Дхармы остаются с пустыми руками.  
Как я им сострадаю!  
Благослови, чтобы чувство неотложности  
зародилось в потоке ума!

Ой! Ох! О, милосердные Три Драгоценности!  
Победители, чьи Умы исполнены любви!  
Благословите, чтобы я и другие освободились  
От страданий шести уделов сансары прямо сейчас!

Извлечено из сборника практик цикла «Карлинг Шитро» в традиции ордена Катхок, который составил Ньида Чодже, сын тертона Карма Лингпа. Эту молитву отредактировал Джикмэ Лингпа и включил в сборник своих повседневных практик. Перевёл лама Пема Дудул.

ଦ୍ୱାରା ପୁରୁଷଙ୍କର ମନେ ଏହାର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉଚ୍ଛଵିତ ହେଲାମାତ୍ରାଣିରେ ଏହାର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉଚ୍ଛଵିତ ହେଲାମାତ୍ରାଣିରେ

Тертон Күнчёнг Лингпа

## Самопосвящение

#### Несложное уполномочивание ваджрного слова

из собственного терма Пальюл Сангши Тулку Ринпоче – благо!

ସମ୍ବନ୍ଧରେ କାହିଁଏବଂ କାହିଁଏବଂ କାହିଁଏବଂ କାହିଁଏବଂ କାହିଁଏବଂ

В начале. Поскольку без четырёх правомочностей нет созревания и плода, для этого есть уполномачивание слова аз-чистоты:

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ ପରିଚୟ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ ପରିଚୟ

НАМО ГУРУ

С безначальных времён явный Будда —  
беспрепятственные Тела форм для усмирения кого следует;  
Демонстрируешь многообразие иллюзорных форм —  
скандхи, дхату и аятаны свободны от схватывающего и схватывания.  
Поливаешь тела людей тысячами лучей мудрости и любви — Действительный Победитель.  
Благослови полагаться на тебя как Прибежище не в этой лишь жизни, но постоянно.

ॐ अ॒मः कृ॒ष्णः न॒ग्या॒प्लवा॒त्तु॒श्वर्णी॒कृ॒ष्णः

ОМ А ХУМ СВАХА КАЯ ВАККА ЦИТТА САРВА СИДДХИ ПХАЛА ХУМ А :

ॐ एवं चतुर्मुखो रुद्राणि शुद्धिं प्रदासन् ॥ ॥

Так принимай четыре правомочности, и поток ума полностью созреет.

Примечание: только для получивших развёрнутое посвящение четырёх правомочностей от Коренного Гуру.

ସଥିତା-ପଦାଗ୍ରା-ଶିଖ-ବକ୍ରଦ-ପଦି-କେଶା-ଶୁ-ବତଦ-ପ-ବନ୍ଧୁଶାଶ-ଶ୍ଵେ॥

Мипам Ринпоче

## Строфы к восьми благородным, приносящим удачу

ସମ୍ବନ୍ଧରେ କୁଣ୍ଡଳାରୀ ପାଦିତୀ ହାତରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

Если вы произнесёте эти стихи один раз перед началом любого дела, то оно осуществится легко, согласно вашему желанию.

Поэтому, со всем вниманием:

ଜୀବିନ୍ଦୁ-ଶ୍ରୀଦିକ୍ଷମ-ଦଶ-ଏକିତ୍ତିକ୍ଷେତ୍ର-ଶୁଣ-ପଦ୍ଧତି ।  
 ସାହୀରୀତ୍ତିକ୍ଷେତ୍ର-ଶୁଣ-ପଦ୍ଧତି ।  
 ଶଦ୍ଵା-ଶୁଣ-କ୍ଷେତ୍ର-ଶୁଣ-ପଦ୍ଧତି ।  
 ଶୁଣ-ପଦ୍ଧତି ।

ОМ Всё явленное и существующее —  
полностью чисто по природе и самосовершенно.  
Их удача — пребывающее в землях десяти направлений  
Благородное собрание Будд, Дхармы и Сангхи!  
Пред всеми вами прошу прощения,  
и да сопутствует нам удача!

श्री॒मद्वै॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑  
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑  
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑  
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑

Царь-Светоч, Достигающий-Целей-с-Твёрдой-Силой,  
Славное-Украшение-Любви,  
Великолепие-Славы-и-Добродетели,  
Широко-Известный-Думающий-обо-Всех,  
Славный-Благородная-Мощь-Сумеру,  
Великолепие-Славы-Заботящийся-о-Всех-Существах,  
Легендарный-Искусно-Исполняющий-Все-Дела.  
Лишь слушание ваших имен  
преумножает удачу и славу!  
Перед Восемью Сугатами прощаюсь!

୯୯୮'ଦୟପ'ଶାକ୍ରିତ୍ସ'ଦୟପ'ଲୁହ'କ୍ଷିତି'ଦେଖ' ॥  
ଶ୍ଵର'ଦୟପ'ଶାକ୍ରିତ୍ସ'ଦୟପ'ପର୍ବତ୍ସ'ପ୍ରମାଣ'ଧର୍ମ'ଦୟପ' ॥  
ଶ'ଚି'ଶ୍ଵର'ପ'ଶ୍ଵର'ପ'କ୍ରମ'ଧର୍ମ'ଶିଳ୍ପ' ॥  
କ୍ରମ'ଧର୍ମ'ଶ୍ଵର'ପ'ଦୟଶଶ'ପକ୍ଷନ'ଗୁରୁ'ତୁ'ନୟନ' ॥  
ଶୁଦ୍ଧପ'କ୍ଷିତି'ପଦ'ନାନ'ଶ୍ଵର'ପିତା'ନନ' ॥  
କ୍ରମ'ଶ୍ଵର'ପ'ଦୟଶଶ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ପ'ଚି' ॥  
ଶୁଦ୍ଧପ'କ୍ଷନ'ପିତା'ଶଶୁଦ୍ଧପ'ଶଶ'ଶ୍ରୀ'ପକ୍ଷନ' ॥  
ଶୁଦ୍ଧକୁତୁହା'ଶଶୁଦ୍ଧପ'ଶଶ'ଶ୍ରୀ'ପକ୍ଷନ' ॥

Юный Манджушри, славный Ваджрапани,  
Авалокитешвара, Защитник Майтрея,  
Кшитигарбха, Ниваранавишкамбхин,  
Акашагарбха,  
высший среди благородных Самантабхадра,  
Грациозно держащие в руках цветок утпала,  
ваджр, белый лотос и дерево нагов,  
Драгоценность, Луну, меч и Солнце — атрибуты,  
Дарующие высшие удачу и славу.  
Простираюсь перед восемью Бодхисаттвами!

Высший драгоценный зонт, Золотые рыбы удачи,  
Благой сосуд исполнения желаний,  
Пленительный цветок камала,  
Раковина славы, Совершенный узел процветания,  
Непреклонное знамя победы и  
Колесо вселенской власти —  
Держащие эти восемь высших  
драгоценных символов и  
Приводящие в восторг Победителей всех времён  
и направлений подношениями,  
Лишь памятование ваших сущностных  
качеств дарует процветание!  
Простираюсь перед восемью богинями удачи!

ಹುಣಾ ಹಿತ್ಯಾ ಸುದ್ರಾ ಶಿವಾ ಮಿತ್ರಾ ||  
ಶಿವಾ ಶ್ವರ್ದಾ ಭೂತಾ ಕೃತಾ ಪ್ರಾಯಾ ಪ್ರಾಯಾ ||  
ಇಷಾಸಾ ಶ್ವಿಸಾ ಸ್ವಾತಾ ನಾದಾ ಮಿತ್ರಾ ಮಿತ್ರಾ ||  
ಕ್ರಾಂತಿ ಶ್ವಾಸಾ ದಾರ್ಶಾ ಪ್ರಾಯಾ ||  
ಹೈ ಶ್ವಾಸಾ ಮಾನ್ಯಾ ಶ್ವಾಸಾ ದಾರ್ಶಾ ||  
ಶಿಖಾ ಶ್ವಾಸಾ ಪಾರ್ಕಾ ಹಿತ್ಯಾ ಪಾರ್ಕಾ ಹಿತ್ಯಾ ||  
ಇಷಾ ಶ್ವಾಸಾ ಪಾರ್ಕಾ ಪಾರ್ಕಾ ಪಾರ್ಕಾ ||  
ಎಂಬಾ ತಾ ದಿದಾ ದಿದಾ ಶ್ವಾಸಾ ಪಾರ್ಕಾ ||  
ಶಿವಾ ಸ್ವಾತಾ ಶಿವಾ ದಾರ್ಶಾ ಪಾರ್ಕಾ ||  
ಇದ್ದಾ ದಾರ್ಶಾ ಪಾರ್ಕಾ ದಾರ್ಶಾ ಪಾರ್ಕಾ ಪಾರ್ಕಾ ||  
ಇಷಾ ಶ್ವಾಸಾ ಪಾರ್ಕಾ ಪಾರ್ಕಾ ಪಾರ್ಕಾ ||

Махабраhma, Шамбху, Наrayaна,  
Тысячеокий и Цари Дхритараштра,  
Вирудхака, Нагараджа Вирупакша и  
Вайшравана, держащие атрибуты богов —  
Колесо, трезубец, копьё, ваджр,  
Вину, меч, ступу и победное знамя,  
Вы увеличиваете добродетель и удачу в трех мирах,  
Перед вами, восемь Защитников этого мира, простираюсь!

Пусть успокоятся все помехи и грозящие опасности  
Для работы, к которой мы приступаем.  
Да исполняются все желания и стремления,  
И утверждается удача, добродетель и процветание!

Великий Победитель сказал: «Кто произнесёт эту молитву после пробуждения, выполнит все задачи этого дня. Кто произнесёт её перед сном, увидит хорошие сны. Кто произнесёт её перед боем, станет непобедимым. Кто произнесёт её перед началом нового дела, успешно выполнит задуманное. У того же, кто повторяет её ежедневно в течение жизни, успех, слава и благосостояние возрастают, и он успешно достигнет своих целей, как наметил, все пороки и омрачения очистятся, а пожелания высшего, временного и окончательного счастья исполняются».

Это великолепное драгоценное ожерелье возникло в океане ума Джампал Гьепе Дордже в совершенное время, на 3-й день 5-го месяца, в воскресенье, в год Огненной Обезьяны, в благоприятный момент, при победоносной комбинации планет и созвездий. Перевёл на русский язык нагпа Оргье Рикдзин в исключительно благоприятный 1-й день 2-го месяца года Огненного быка.

# ୱ୍ରୁ·ୱ୍ରୀଷ·ସତ୍ୟ·ପ·ସନ୍ଧ୍ୱାନ·ପ·ସତ୍ୱାଶଙ୍କ

Кхамцанг Тертон

Краткая молитва к восьми, приносящим удачу

ଓଁ ଶ୍ରୀ ହନ୍ଦୁ ମହାତ୍ମା ପାତ୍ର ଦେବୀଙ୍କାରି  
ପିତାମହୀ କୌଣସି ପାତ୍ର ଦେବୀଙ୍କାରି  
ଦେବାତ୍ମନଙ୍କ ପାତ୍ର ଦେବୀଙ୍କାରି  
ପ୍ରମାଣିତ ପାତ୍ର ଦେବୀଙ୍କାରି

ОМ : Сокровищница благодати, Гуру — сияние достижений,  
Собрание ишта-дэват, владыки деяний во взаимосвязи,  
Даки, дакини, дхармапалы — собрание хранителей обетов,  
Пребывающие в землях десяти направлений сугаты вместе с сыновьями, :

ଓତ୍ସବାପୀଶାଦପଲାଶୀର୍ବନ୍ଦିଶାର୍ମଣଶାକ୍ତୁଦଃ  
ପ୍ରଦାତୁଷାସିମାଦପଦାସିମାମାର୍ଦେଶାହିର୍ବନ୍ଦଃ  
ଶୁନ୍ମଦାଵାସିମାଶୀର୍ବନ୍ଦପକ୍ଷଦଶିପର୍ବତ୍ତଃ  
ଶୁନ୍ମଦାଵାସିମାଶୀର୍ବନ୍ଦପର୍ବତ୍ତଃ

Особенно, славные дарители удачи, восемь сугат,  
Бодхисаттвы, мужчины и женщины, охранители миров,  
Добродетельные божества дня и ночи, созвездий и другие, пред вами  
Простираюсь, да проявятся удача и благополучие! :

শু'শ'ণ' এক্ষমস' শু'ক' ক'শ'ণ' দ'শ'ব' বু'ক' দ'ণ'ঃ  
হ'ন' র'শ'ব' ব'শ'ণ' প' ন'য'ন' দ'শ'ু'ব' ক'ন' দ'ন' দ'শ'দ'ঃ  
ক'শ'ণ' গু'ক' ক'ই' ক'শ'ণ' দ'ক' প'দ' ক'দ' স'ব'ঃ  
ক'শ' মু'ক' প'ন'ম' দ'ক' মু'ক' শৈ'শ' দ'শ'ব' প'দ' ম'ই'দ'ঃ

Любые предпринимаемые дела да будут завершены вовремя и совершенно.  
Да повстречаем благие взаимосвязи, украшенные всеми добродетелями.  
Да усмирятся все ошибки, устранится дурные отклонения и препятствия.  
Да осуществляются естественно все дхармические помыслы. :

ସକ୍ଷାରୀ·ଯଶ·ଶନ୍ତି·ଦୟା·ମୈତ୍ରୀ  
ମନ୍ଦରା·ତଥା·ଦ୍ୱାରା·ଶ୍ଵରୀ·ପର୍ବତୀ·ଦୟା·ମନ୍ଦରା  
ଶୁଣାଶୁଣା·ଶୁଣାଶୁଣା·ଶୁଣାଶୁଣା  
ଶୁଣାଶୁଣା·ଶୁଣାଶୁଣା·ଶୁଣାଶୁଣା  
ଶୁଣାଶୁଣା·ଶୁଣାଶୁଣା·ଶୁଣାଶୁଣା  
ଶୁଣାଶୁଣା·ଶୁଣାଶୁଣା·ଶୁଣାଶୁଣା

Уполномоченные Видьядхарами  
в глубоких откровениях Лотосорождённого  
Мы, Учитель и ученики, его окружающие,  
Да осуществим в гармонии цели сердечных желаний,  
Успокоив все внешние, внутренние  
и тайные препятствия.  
Пусть сопутствует удача  
в высших достижениях двух целей без усилий.

Это для совершенной удачи в правомочности глубоких откровений Лотосорождённого старик Пема Чойинг Ролпи Дордже (записал), как возникло из сокровищницы Простора Просветлённого Намерения. ☽ САРВА МАНГАЛАМ ☽

Перевёл лама Пема Дудул в самый обычный день.

བཀྲ་ཤིས་བකྻད·པ་ནྐྱଦ·བକ୍ଷୁସ·ଦକ୍ଷଦକ୍ଷର·ଦପବାଦଧିଯ·ବକ୍ରବାସ·ଶ୍ଵର

## Патрул Намкха Джиэмэ

Очень краткая молитва к восьми, приносящим удачу, увеличивающая славу желаемых целей

ଓঁ দ্গেৰ মক্ষা ক্ষণসূৰ্য সূৰ্য সূৰ্য পীৰ্ণ পাতিঃ  
পতি পীৰ্ণ পাতি পতি পতি পতি পতি পতি পতি  
মুক্তি পতি পতি পতি পতি পতি পতি পতি পতি  
গুরু পতি পতি পতি পতি পতি পতি পতি পতি

ОМ : Три Драгоценности, Три Корня, Три Тела — сокровища удачи,  
Восемь сугат и близких сыновей удачи,  
Восемь богинь и восемь Защитников мира,  
Пред всеми вами простираюсь, прихожу к Прибежищу и молю — ниспошлите удачу! :

षद्गात्मा दिव्यं ददीवं कुर्वन् पद्मे शुभा वृः  
महाकृति लक्ष्मी शुभा दशा वृत्ति द्विदेवं शुभैः  
कुर्वन् ददीवं दशा वृत्ति द्विदेवं शुभैः  
षद्गात्मा दिव्यं ददीवं कुर्वन् पद्मे शुभा वृः

Пусть для нас здесь и сейчас во всех начинаниях  
Способствующие обстоятельства станут  
самосовершенными, препятствующие —  
 успокоятся в дхармадхату,  
Дурные стороны станут благими, помыслы и  
желания естественно осуществляются,  
Счастье, слава и удача полностью соберутся,  
достижения обретутся.

षष्ठि शुभे महावृः

САРВА СУШРИ МАНГАЛАМ

ବେଶୁର୍ବ୍ରାହ୍ମିଣୀକୁମାରୀର୍ବଦ୍ଧିନାମାତ୍ରାଦ୍ଵିତୀୟିତାପଦ୍ମମଣ୍ଡଳୀ ॥ ୫ ॥

Это по призыву Шубхам Шри Нирманаки из знаков дакини скопировал Гага Абхье (Бесстрашное Небо — Намкха Дримэ).

## Тертон Гуру Чованг

## Семистрочная молитва

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ ପାତ୍ନୀ ପାତ୍ନୀ ପାତ୍ନୀ ପାତ୍ନୀ ପାତ୍ନୀ ପାତ୍ନୀ ପାତ୍ନୀ ପାତ୍ନୀ

Особая практика Гуру, произнесенная (Падмасамбхавой). Из (Откровения) «Гуру — Собрание тайн»:

କୁଣ୍ଡିଃ ଅର୍ତ୍ତର୍ପୁଷ୍ପାଶ୍ରୀରୂପାପୁର୍ବପର୍ଵତଃ  
 ପକ୍ଷଶାସନପୂର୍ବଦ୍ଵାରାଯଃ  
 ଯାପର୍କପର୍କଷାଶୀର୍ଦ୍ଦଶାଶ୍ଵରାମକୁଣ୍ଡିଃ  
 ପକ୍ଷଦେଶକୁଣ୍ଡଶକ୍ତିର୍ବୀଶ୍ଵରାଶ୍ରୀଶାଶ୍ଵରଃ  
 ରତ୍ନପୁର୍ବପର୍ବତପୂର୍ବଦ୍ଵାରାଯଃ  
 ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗାଶ୍ରୀଶ୍ଵରାମକୁଣ୍ଡିଃ  
 ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗାଶ୍ରୀଶ୍ଵରାମକୁଣ୍ଡିଃ  
 ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗାଶ୍ରୀଶ୍ଵରାମକୁଣ୍ଡିଃ

ХУМ : ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ  
ПЕМА ГЕСАР ДОНГПО ЛА  
ЯМЦЕН ЧОГИ НГОДРУБ НЬЕ  
ПЕМА ДЖУНГНЭЙ ШЕСУ ДРАГ  
КХОР ДУ КХАНДРО МАНГПО КОР  
ЧЕКЬИ ДЖЕСУ ДАГ ДРУБ КЫИ  
ДЖИНДЖИ ЛАБЧИР ШЕГСУ СОЛ  
ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

ХУМ : На северо-западной границе страны Оддияны,  
В ложе цветка на стебле лотоса  
Ты обрел удивительные высшие достижения,  
Прославлен как Явившийся в Лотосе,  
Окружен свитой из множества дакинь.  
Следуя тебе, я буду практиковать.  
Молю, приди и благослови. :

ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

ସକ୍ଷମାନଙ୍କୁ ପ୍ରିୟ ଶବ୍ଦରେ  
ଶ୍ରୀ ପକ୍ଷା ଏତଥାବୁ ନନ୍ଦ ଶରୀରଙ୍କୁ  
ଏତିଥାବୁ ନନ୍ଦ ପଞ୍ଚକନ୍ଦରଙ୍କୁ  
ପକ୍ଷା ନନ୍ଦ ସ୍ଵର୍ଗ ପଦକନ୍ଦରଙ୍କୁ

ଓঁ শুভে পুরুষ শুভে

НЭЙЧОК ДИРУ ЧИНПОБ ЛА  
ДРУПЧОК ДАК ЛА ВАНГЖИ КУР  
ГЕГТАНГ ЛОҚДРЕН ПАРЧЭ СОЛ  
ЧОКТАНГ ТУНМОНГ НОЙДРУП ЦОЛ

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ

Ниспошли благодать в это высшее место.  
Даруй правомочность нам, высшим практикам,  
Устрани препятствия вредоносных и отвлекающих духов,  
Даруй высшие и обычные достижения. :

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

དྲବ୍ୟାନ୍ତରେ ପରିମାଣିତ ହୁଏ କିମ୍ବା ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ପରିମାଣିତ ହୁଏ କିମ୍ବା

## Тертон Дэшек Лингпа

## Освящение места практики, практикующего и материалов

କୁଣ୍ଡଳୀ ହିନ୍ଦୁକାର୍ଯ୍ୟପଦ୍ମଶର୍ଦ୍ଧକୁଳୀ  
 ରତ୍ନପଦ୍ମଶର୍ମାଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମା  
 ଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମା  
 ଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମା  
 ଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମା  
 ଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମାଶର୍ମା

ХУМ ХУМ ХУМ

Великий Досточтимый Пема Тотренгцал,  
Драгоценный, собрание всех Прибежищ для скитальцев,  
Взирающий особенно с милосердием

на разумных существ Земли.

Мучимых дурной кармой созревших деяний,  
Меня и других последователей и учеников  
Сердцем не отвергай, о Владыка, Махагуру!

ସୁଶାସା'ହେତୁ'ଯଦ୍ୟ'ପରି'ନାହା'ଶ୍ଵରମା'ମଦର'ମ'ବ' ॥  
 ଯି'ଶଦସା'କ୍ରୂଷା'ପରି'ଦର୍ଶନା'ଧ'ତି'ଲିଙ୍ଗ'ମକ୍ଷିଣୀ' ॥  
 ମଦଶ'ତମ'କୁଶ'ଦର୍ଶନ'ଶାନ୍ତି'ପରି'ମକ୍ଷି'ମ'ଦର୍ଶନା' ॥  
 ଶାନ୍ତି'ପରି'ଦର୍ଶନା'ଦ'ଶା'ଦର୍ଶନ'ଧ'ତମ'ଶାଶକ'କୁମା' ॥  
 ଯିଦ'କି'କେ'ଶାତିଶା'ତ୍ରିଦ'ଶ୍ରୀ'ପ୍ରେକ୍ଷ'ନକ'ନକ' ॥  
 ଧ'ଯି'ଶୁଶାସା'ହେତୁ'ମାତ୍ରିଶାସା'ଶିଶା'ଶ୍ରୀ'ପ୍ରେକ୍ଷ'କେ' ॥  
 ଶୁ'ଦ୍ୟ'ଶ୍ରୀକ'ଶ୍ରୀଶ'ଶ୍ଵରଶ'ଶିଶା'ଶୁଦ୍ୟ'ପରି'ଶ୍ରୀ' ॥

Ты, обладая невозмутимым равновесием,  
Вобрал всю Мудрость изначального будды.  
Мы в это время лишь слёзы боли проливаем.  
Молю,зываю воем любым, услышь!  
С однонаправленным умом твои Качества памятую.  
Отец, взирающий с милосердием, о Драгоценный!  
Сына благослови, о Нирманакая!

ସୁଷାତ୍ମାପଦିଷ୍ଟାଶ୍ରୀତେଷାମନ୍ତରାଦ୍ଵାରିକ୍ଷେତ୍ରାଶ୍ରୀତେଷା||  
ଦ୍ଵାବ୍ସୁରାପଦିଷ୍ଟାଶ୍ରୀତେଷାପିଦମାଳ୍ଲା||  
ଶିମଶାତ୍ରାହୃତେଷାପଦିଷ୍ଟାଶୁନ୍ତୁଣ୍ଡି||  
ଦ୍ଵିଦିଶାକ୍ଷେତ୍ରାମ୍ବଦିଷ୍ଟାପର୍ବତୀଶ୍ରୀତେଷା||

ସୁଷାତ୍ମାଦ୍ଵାରାପଦିଷ୍ଟାଶ୍ରୀପ୍ରିଣ୍ତିଷ୍ଠାତେଷା||  
ଦ୍ଵାବ୍ରାହ୍ମଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାଶାଶ୍ଵଦଶୀଶ୍ରୀପ୍ରିଣ୍ତିଷ୍ଠାତେଷା||  
ଶିମଶାତ୍ରାଦ୍ଵାରାପଦିଷ୍ଟାଶୁନ୍ତୀଶ୍ରୀପ୍ରିଣ୍ତିଷ୍ଠାତେଷା||  
ଯତ୍କର୍ତ୍ତାଦ୍ଵାରାଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାଶ୍ରୀପର୍ବତୀଶ୍ରୀତେଷା||  
ଶିଶ୍ରୀପଦିଷ୍ଟାଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାଶ୍ରୀପର୍ବତୀଶ୍ରୀତେଷା||

В теле пробудите блаженство, собрание дакинь!  
В речи зародите способности, божества-йидамы!  
В уме пробуди постижение, Владыка Гуру!  
Благословите дитя повернуться к этому собранию!

Телу ниспошлите благодать неизменного Тела.  
Речи ниспошлите благодать мелодии Брахмы.  
Уму ниспошлите благодать незаблуждающегося Ума.  
Ниспошлите благодать непревзойдённых Качеств.  
Ниспошлите благодать четырёх видов  
Активности усмирения скитальцев.  
Ниспошлите благодать высших и обычных достижений.

ਦਬਾਞ਼ਕੁਰਾਣੀ ਰੰਗ ਪਕਾਵ ਸਕਾਵ ਰਸੀਨ ਰਵੰਦ ਕੇਵ ਪੰਕੁਨ। ਸੂਹ ਕੇਵ ਸਕੁਨ ਤੁਕ ਵਾਲੀ ਇਵਨਸ ਨੀਂ ਸੁਕਾਮ੍ਭਾ  
ਖੂਵ ਪਦੀ ਸਾਹਿਦ ਸੱਤੁ ਕੁ ਮੱਕੀ ਧੀਨ ਸ਼ੁਦੀ ਲੁਕੋ ਸਾ। ਸਾਕੋ ਸਾ ਮਨਦ ਰਸੁਮ ਸ੍ਰੀ ਰਥ ਸਾ ਸਨੀ ਪਨ ਸੂਹ ਰਵੰਦ  
ਕੁ ਮੱਕੋ ਕੋ ਸਾ ਮਾਲੁਸ ਪੈਂਦ ਲੁਸ ਪਾ ਮੰਦ ਪਾ ਕੁਸਾ ਸ੍ਰੀ

Славный Хранитель Знания из Оддияны, Падмасамбхава и окружение — восемь Великих  
Видьядхар, восемьдесят четыре махасиддха, царь и двадцать пять подданных, океан  
воплощённых тертонов, собрание божеств-йидамов разделов тантры, собрание матерей,  
сонмы дакинь, собрание океана пандитов, сиддх и видьядхар страны ариев и Тибета, все без  
исключения, никого не упустив —

Все обладают неисчерпаемыми украшениями Тела, Речи, Ума, Качеств и Активности. Чакры преисполнены всеми Качествами силы, достижений и Знания. На Телах – атрибуты, Речь – слоги мантр, Ум – сияние пятицветного света. Оно исходит и полностью растворяется во мне, субстанциях подношения и ритуальных предметах. Молю, пусть прямо сейчас спонтанно обрету великий океан высших и обычных достижений, без исключений.

ଓঁ আহুতি এক শুন প্রাণ বৃত্তি কুব এক শুন প্রাণ যুক্ত হওঁ নীচে মন দেখি কুব সুন প্রাণ কুব নীচে য প্রেরণ হোন নীচে এ গুণ প্রাণ দেখি কুব নীচে নীচে।

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА ТОТРЕНГЦАЛ БАДЗРА САМАЯ ДЗА ДЗА ХРИ МА ХА  
РИ НИ СА РА ЦА ХРИ Я ЦИТТА ХРИМ ХРИМ ДЗА ДЗА Э А РАЛИ ПХЕМ ПХЕМ ДЗА ДЗА  
ХУМ ХУМ ХУМ

## Повтори три раза

ବୈଶାଖ ମେତି ଶ୍ରୀ ଦନ୍ତ ସତ୍ସହିତ କୁଳ ପାଦ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ ଲିମିଟେଡ୍ ପାଇଁ ସାଧିତ ଦିନ ।

Так произноси, сопровождая игрой на музыкальных инструментах, и благословения явно нисходят, подобно этому все препятствия для достижений устраняются. Написал Дэшек Лингпа.

Тертон Пема Дэчен Лингпа

## Получение благословения

শুন্মৰণ্বৈর্ক্ষণ্যসূর্যঃ  
বদ্ধাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
যুগ্মাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
বদ্ধাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
চীত্বাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ

ব্রহ্মবৈশুভ্রম্বণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
শ্঵েতবৈশুভ্রম্বণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
অমবৈশুভ্রম্বণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
শুবৈশুভ্রম্বণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ

Гуру и дакини вместе с окружением,  
Нам, преданным детям,  
Для тела дайте благословение Тела,  
Для речи дайте благословение Речи,  
Для ума дайте благословение Ума. :

Благословите, передав четыре правомочности.  
Благословите очистить четыре помрачения.  
Благословите осуществить четыре пути.  
Благословите обрести четыре Тела. :

ॐ अः कुरु शुभं प्रकृते भवं गीर्वः  
गुय अ त्रिष्ठुर्जः  
मूल अ त्रिष्ठुर्जः  
अः कुरु अ त्रिष्ठुर्जः  
सत् अ त्रिष्ठुर्जः

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПЕМА ДЕВА ДАКИНИ :  
КАЯ АБХИШИНЦА ОМ :  
ВАКА АБХИШИНЦА А :  
ЦИТТА АБХИШИНЦА ХУМ :  
САРВА АБХИШИНЦА ХРИ :

सामायः कुरुतुः एतिर्कृष्टं प्रकृते भवं गीर्वः

Самая : Печать Печать Печать : Это — глубокое откровение тертона Пема Дэчен Лингпа :

ଶ୍ରୀମାଗଃଶ୍ରୀଷ୍ଟୁନ୍ଦାଶ୍ଵରାଦିପତ୍ରାତ୍ମକଃ||

## Молитвы Мастерам

линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок

- 35–37 Молитва трем телам Гуру тертона Ригдзин Годема
- 38 Краткая молитва к мастерам Традиции Лонгченпы
- 39 Молитва Ронгдзому Махапандите
- 39 Молитва Лонгчен Рапджаму
- 40 Молитва Джикмэ Лингпа
- 40 Молитва Патрул Ринпоче
- 41 Молитва Молитва Мипаму Ринпоче
- 42 Молитва Коренному Гуру
- 43–48 Краткая молитва линии передачи ордена Катхок Шинченг Ринпоче,  
тертона Джикмэ Дордже и ламы Пема Дудула

శస్తువు ద్విషసు విప్రు ఏకు మాయసు శస్తువు ద్విషసు విప్రు ఏకు మాయసు విప్రు

## Молитва трем телам Гуру

Из откровения Риқдзина Годема «Молитва в семи частях»

ఆమాక్షః

శ్రీష్తువు క్షేత్రసు శ్రీ ద్విషసు శ్రీ బ్రింగమాయసు శ్రుం  
క్షేత్రసు శాసుపు శ్రీ ద్విషసు పిద్ధపిద్ధి ద్విందః  
శ్రువు ప్రభు ద్విషసు పద్మపక్షపిద్ధి శ్రుం  
శ్రుమాయద పక్షి ద్విందసు ప్రభు ద్విషసు పిద్ధః  
శ్రుమాయక్షేత్రసు శ్రీ శ్రుం విశ్వాసు విప్రు ఏకు మాయసు విప్రు

Э МА ХО : Молюсь Гуру Дхармакайи,  
В Чистой Земле дхармадхату,  
свободной от умопостроений,  
В состоянии дхарматы,  
нерождённом и непрекращающемся,  
В Теле Великого Блаженства,  
естественно совершенном вне деяний,  
Чья милосердная энергия беспристрастна, как небо,  
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! :

ସଦିକେ ଖୁବ୍ ଶୈଶାଶ୍ଵର ପଦି କିମ୍ବା ଶୁଃ  
ଶ୍ରୀ ଶଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶୁଶାଶ୍ଵ ଦନ୍ତ ଯେତ୍ର ହକ୍ ଶିକ୍ ଘରୀଃ  
ଯେ ପିଶାଚୁ ଖୁବ୍ ସଦି ସର୍ବ ଶାଶ୍ଵରାଶ୍ଵ ପଦି ଶୁଃ  
ଶୁଶାଶ୍ଵ ହିନ୍ଦି ଶ୍ରୀ ଶଶ୍ରେଷ୍ଠ କେତାଶ୍ଵ ସ୍ଵର୍ଗ ଶିକ୍ ଶୁଃ  
ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରଦଶ୍ଵ ଶ୍ରୀ ଦ୍ଵାରା ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରଦଶ୍ଵ ଶିକ୍ ଶୁଃ  
ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରଦଶ୍ଵ ଦ୍ଵାରା ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରଦଶ୍ଵ ଶିକ୍ ଶୁଃ

Молюсь Гуру Самбхогакайи,  
В естественно завершённой  
Чистой Земле Великого Блаженства,  
В Теле сугаты, наделенном  
пятью видами Изначального Знания  
Тела, Речи, Ума, Качеств и Деяний,  
Обучающему каждого со всем  
разнообразием милосердной энергии,  
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! ॐ

ମୈପଦିତ୍ତିଶାହିନ୍ଦଶପଦିକିତ୍ତମଶ୍ଶୁଃ  
ଶୁଶ୍ରାହିକେବିଷାଦଶ୍ଵରିନ୍ଦରିବିଶ୍ଵରଃ  
ଶଦ୍ୟଶଦ୍ୟଶୁଦ୍ଧବିଷାଦଶ୍ଵରିନ୍ଦରିମଦ୍ଦଃ  
ଦଶଦଶମିଶ୍ଵରିନ୍ଦରିଲୁଦଶ୍ଵରିମଶ୍ଶୁଃ  
ଶମିଶ୍ଵରିନ୍ଦରିଶ୍ଵରିମଶ୍ଶୁଃ  
ଶ୍ଵରିମଶ୍ଶୁଃ

Молюсь Гуру Нирманакайи,  
В Чистой Земле этого мира,  
«Охваченного (страданием)»,  
Пришедшему из великого милосердия  
для блага скитальцев,  
В течение трех времен — прошлого,  
будущего и настоящего,  
Применяющему на благо скитальцев  
любые необходимые средства.  
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! ։

# শ্রী পত্রনাথ শিব পদব্রহ্ম

Общая молитва к мастерам традиции

গুরু পত্রনাথ সিমেন্ট নাম শব্দে শুণো শুণো ||  
পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ ||  
সিমেন্ট পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ ||  
নাম পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ ||

বিশ্বাস কৈ পদব্রহ্ম

Самантабхадре, Ваджрасаттве,  
Прахевадже, Шри Симхе,  
Падмакаре, Владыке и двадцати пяти подданным,  
Учителям родов Со, Зур, Нуп, Ньяк,  
ста тертонам и другим  
Гуру традиций Слова и Откровений я молюсь!

Написал Лонгченпа

शुर्क्तं तं शोक्ति रूपं विषयं प्राप्तं ॥  
विषयं विषयं विषयं विषयं ॥  
द्विषयं विषयं विषयं विषयं ॥  
त्रिषयं विषयं विषयं विषयं ॥

द्वेषं विषयं विषयं विषयं विषयं ॥  
त्रिषयं विषयं विषयं विषयं ॥  
चतुषयं विषयं विषयं विषयं ॥  
पञ्चयं विषयं विषयं विषयं ॥  
षट्यं विषयं विषयं विषयं ॥

हृषीकेशवं द्विषयं ॥

Молитва Ронгзому Махапандите

Молюсь пандите Ронгзому,  
Не возгордившемуся от абстрактных  
рассуждений грамматики и логики,  
Освободившемуся от пути низшей колесницы,  
Знатоку обширных песен разделов тандр точного смысла.

स्त्रुदं केऽपदे विषयं द्विषयं ॥

Молитва Лонгчен Рапджаму

С молитвой припадаю к стопам Дриме Озера,  
Одарённого милосердием,  
ученостью и пониманием, равными  
Двум Превосходными и  
Шести Украшениям Джамбудвипы,  
И постигшего сансару и нирвану как Дхармакаю,  
Благодаря скрытому подвижничеству в священных чащах.

ஓ ଦେଶା ମିଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ପର୍ବି ଶର୍ଷା ଦିନଶକ୍ତି

Молитва Джикмэ Лингпа

ଶେଷା ହୁ ଗୁରୁ ମନ୍ତ୍ରେ ଦୂର୍ବ୍ଲବ୍ଧ ହୈଶା ଏକେଇ ଶହିରା ||  
କ୍ରି ମିଦ୍ ଦିନ ତେବୁ ଯଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ସୁଶାଶା ଶହିରୁ ମହିନା ||  
ଦିନ ଶାଶା ହୁ ଦିନ କେବୁ ମନ୍ତ୍ରା କ୍ରି ଦୂର୍ବ୍ଲବ୍ଧ ପା ||  
ଦିନ ଶାଶା ମିଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ପର୍ବି ଉତ୍ସାହ ଶର୍ଷା ଦିନଶକ୍ତି

ঞ

ଶ୍ରୀ ଖୁଦ କୁପା ପର୍ବି ଶଶା ପା କି ପା ଖୁଦ ||  
ଖୁଦ ଖୁଦ ଶଶା ପର୍ବି ଦିନଦ ଖୁଦ ଶଶା ପା ଖୁଦ ||  
ଶଶା ଦିନଦ ଶଶା ପର୍ବି କର୍ତ୍ତା ଶଶା ପଶୁତ ଦିନ ଶୁତ ଦିନଶକ୍ତି ||  
ଦିନ ଶଶା ମିଦ୍ କର୍ତ୍ତା ଶ୍ରୀ ଦିନଦ ପର୍ବି ଶଶା ପା ଦିନଶକ୍ତି

ঞ

С молитвой припадаю к стопам Джикме Лингпы,  
Всеведущего кладезя любви к скитальцам,  
Сокровищницы откровений Ума,  
перевоплощения Дриме Озера,  
Небесного йогина  
Обширного Пространства светоносной ясности.

ଦିନ ଶଶା ପର୍ବି କର୍ତ୍ତା ଶଶା ପା ଦିନଶକ୍ତି

Молитва Патрул Ринпоче  
Молюсь Джикмэ Чокыи Вангпо, который  
Внешне — сын Победителей Шантидэва,  
Внутренне — всемогущий сиддха Шаварипа,  
Тайно — сам Высший среди Благородный,  
Самоосвобождение от Страданий.

ྱେମା'ପର୍ବତ'ମୀ'ଶମ'ବ'ଶାର୍ଦ୍ଧା'ଦିଵଶ'କୀ' | Молитва Мипаму Ринпоче

ଶିଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ରେମା'ନଥପା'ଶାର୍କିତ'ଶୁଦ୍ଧି'ଶ୍ରୀ'ଷନ୍ତିଷା'ବନ୍ଦିଷା'ବନ୍ଦିଷା' ||  
ନର୍ତ୍ତନୀ'ପଦୀ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ବନ୍ଦି'ଶାର୍ଦ୍ଧା'ପଦୀ'ଶାର୍ଦ୍ଧା'କେତ'ଶ୍ରୀ' ||  
ଶୁଦ୍ଧି'ଶାର୍ଦ୍ଧା'କେତ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ' ||  
ମୀ'ଶମ'ରେମା'ନର୍ତ୍ତନୀ'ଫମ'ଶୁଦ୍ଧି'ଶାର୍ଦ୍ଧା'ବନ୍ଦିଷା'ବନ୍ଦିଷା' ||

❖

Молюсь Мипаму Джамьянг Намгьялу, который  
Благословением (единства) ведения и пустоты,  
юного Манджуши,  
Распространил великие сокровища, извлечённые из  
Простора Намерения,  
Стал могучим повелителем  
в океане хранилищ Дхармы писаний и постижения.

କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀ

Молитва Коренному Гуру

ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀଅଶ୍ରଦ୍ଧା||  
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିତୀ||  
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||  
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀ||

ଦ୍ଵାଦ୍ଶୀକୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିତୀ||  
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||  
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||  
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀ||

С молитвой припадаю к стопам коренного Гуру,  
Сущности всех будд трех времен, (который)  
Во дворце дхармадхату в Наивысшей Земле,  
Показывает мой ум как подлинную Дхармакаю.

Славный Драгоценный Коренной Гуру,  
Пребывай на лотосном троне над моей головой,  
Прими меня по доброте своей великой  
И одари достижениями Тела, Речи и Ума.

# गःस्मान् एत्तुद्गास्वदिष्टा एत्तुषां॥

Катхок Дримэ Шингчёнг Ринпоче, Катхок тертон Джикмэ Дордже и Донла Пема Дудул

Краткая молитва линии передачи ордена Катхок

गुरु देव द्वय रक्त द्वय सिमा पद्म द्वय । इव दस द्वय लूं स्वयं शुभ द्वय गुरुम् श्री ।  
एत्तुद्गास्वदिष्टा गःस्मान् । श्रमा द्वय श्रमा द्वय श्रमा द्वय श्रमा ।

Самантабхадра, Ваджрадхара, Ваджрасаттва, Падмасамбхава,  
Царь и двадцать пять подданных, учителя родов Со, Зур и Нуб,  
Сущность девяти передач, мастера Катхока  
Безграничной славы, к вашим стопам с молитвой припадаю!

Единение трёх Прибежищ, Защитники безошибочных трёх тайнств,  
Танец трёх тайн Победителей, сугат трёх времён,  
Подлинные Защитники трёх Семейств, носящие имена Дампа Дэшэ  
С преданностью трёх врат прихожу к Прибежищу и молюсь вам!

ଦ୍ୱା'ପରି'ସୁଶାଶ'ଶ୍ଵର'ବ୍ରତ'କ୍ରମ'ପ'ଶାଶ୍ଵତ' । ଯୁଦ୍ଧ'ଶଶ୍ଵତ'ପୁ'ପରି'ଶ୍ଵ'ଶଶ'ପତ୍ର'ଶାଶ୍ଵତ'ଦନ' ।  
କୃଦ୍ଧ'ଶଶ'ପତ୍ର'ଶାଶ୍ଵତ'ପ'ଶ୍ଵାଶ'ଶାଶ୍ଵତ'ଶାଶ୍ଵତ' । ସଞ୍ଜୁଦ୍ଧ'ପରି'ଶ୍ଵ'ମ'କ୍ରମ'ପ'ଶାଶ୍ଵତ'ଶାଶ୍ଵତ' ।

Троє Сынов сердца Дампы, всё услышавшие,  
Предсказанные четверо детей, следующие тринадцать лам-настотелей,  
Последующие тринадцать преемников и другие Учителя  
Линий передачи кама и терма, вам молюсь!

ॐ त्रूपं वसाद्वेष्टि श्वीदं दद्यत्पुरुषं श्वीं । श्वेदं वासवं यवं वृषभं देवं दग्धं पक्षा मर्त्ता ।  
क्षमा मवदं त्रूपक्षे निर्मितं श्वेदं पर्त्ता । श्रीकृष्णवासिंहं वृषभं क्षमा वा वासवं दद्यत्पुरुषा ।

Оргьең Летро Лингпа и Дудул Лингпа,  
Лонгсал Нынгпо, Отец и Сын, Защитник Озер Кончок,  
Намка Гъямцо, Дримэ Шинчёнг Гонпо,  
Ламам линии передачи благословения терма, молюсь!

ॐ दद्यत्पक्षा गुप्तदिसाद्वेष्टि दद्यत्पक्षं । इदैशा मिदं पर्त्ता शक्षं द्विद्वयं दद्यत्पक्षा ।  
क्षेत्रार्थाश्वेदं वृषभं पर्त्ता त्रूपक्षं पर्त्ता । इति वृषभं क्षमा वा वासवं दद्यत्पुरुषा ।

Цеванг Чокдруб, Нгедон Вангпо,  
Джикмэ Гонпо, Чоїнг Дордже,  
Чокьи Лодро, Тенпи Гъялцен и другим  
Ламам, коренным и линии передачи, молюсь.

ਕ੍ਰਿਪਾਗੁਰੂਦੱਸ਼ਾਵਦਿਸਾਖਾਲੀਨਾਦਾ। ॥੨੬੨॥ ਪ੍ਰਸਾਦਿਸਤੁਦੁਤੁਤਾਸ਼ਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾਲੀਨਾ। ॥  
ਮਸੁਲੈਸਾਲੀਨਾਵਾਸੰਦਾਕ੍ਰਿਪਸਾਦਾ। ॥੨੬੩॥ ਪ੍ਰਸਾਦਿਸਤੁਤਾਸ਼ਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾਲੀਨਾ। ॥

Подлинные воплощения всех Победителей: Дэшек Лингпа,  
Обретшие радужное тело Пема Дудул и Кусум Лингпа,  
Тутоб Лингпа, тертон Согьял и Адзом Друкпа,  
Дуджом Лингпа, Отец и Сыновья, Апам Тертон,

ਗੁਰੂਮਾਨ੍ਨਿਦਮਾਤਰਾਵਦਾਕੁਦੁਸ਼ੁਕਾਲੀਵਾਦਾ। ॥੨੬੪॥ ਮਹਾਕੁਰਮਾਤਾਲੁਗਸਾਦਤੁਦੁਸ਼ੁਵਾਕਮਸਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾ। ॥  
ਗੁਰੂਮਾਨ੍ਨਿਦਮਾਤਰਾਵਦਾਕੁਦੁਸ਼ੁਕਾਲੀਵਾਦਾ। ॥੨੬੫॥ ਮਹਾਮਾਤਰਾਲੀਵਾਦਤੁਦੁਸ਼ੁਵਾਕਮਿਦਾ। ॥

Всеведающие кенпо Нгакчунг и Мунсел,  
Воплощения Чакца, Мокца и Чакдуд,  
Кунзанг Ньима и Рикдзин Ньима,  
Нераздельные Намка Лингпа и Таре Лхамо,

ਬਾਬਾਨਾਂ ਦੀ ਸਾਡੀ ਪ੍ਰਤੀਪਾਦਨ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਪ੍ਰਵਾਨਗ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਇਸ ਵਿਖੇ ਪ੍ਰਵਾਨਗ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਹੋ ਗਿਆ।

Пема Гарванг Цал и тертон *Джикмэ Гави Дордже*,  
Через пророчества дакинь, пары ваджра и супруги,  
Передавшие благопожелания молитв двадцать один Владыка *Дхармы* —  
Молюсь собранию проявлений, вновь открывших терма.

И далее

ସିଂହନାମାର୍ତ୍ତିର୍ବକ୍ଷୁଦ୍ରମାମିଦ୍ରାଗଃସିଂହାପା । ଯନ୍ତ୍ରନାମାର୍ତ୍ତବକ୍ଷୁଦ୍ରମାର୍ତ୍ତିକେତ୍ରବିଦ୍ଵିଶୁରା ।  
ଦ୍ରୁଷ୍ଟମିଦ୍ରଣ୍ଣିଦ୍ରକ୍ଷଦ୍ରାପର୍ବାନାମାପାମାପା । କେତ୍ରନାମାର୍ତ୍ତବକ୍ଷୁଦ୍ରମାର୍ତ୍ତିକେତ୍ରବିଦ୍ଵିଶୁରା ।

Незапятнанная линия сокровищ благодати, Катхокпа,  
Отец, Сыновья вместе с традицией, украшающие чакру блаженства,  
Нераздельные с сердцем, благодаря молитве, исполненной веры,  
Примите меня и заботьтесь в веренице всех жизней.

શત્રસાંજીવનાં પુષ્ટાં શ્રેણીઃ કેશસાં દનાં વૃષાં ક્રીદાં । | એશસાં પુસાં ચેદાં હૃદાં બાદસાં દર્શનાં સાંદ્રાં । |  
દનાં પુષ્ટસાં કુમાં દશાં ઘર્યાં જ્ઞાનાં જ્ઞાનાં સર્વાં । | ક્રેણસાં કેદાં દક્ષિણાં એસાં કુમાં માદરીં મશરૂમાં ર્ણાં ।

Да буду я на пути и в конце свободен от ошибок,  
Творить добро и обладать всеми достоинствами,  
Охраняю изучением и практикой совершенно чистой нашей традицией,  
Пусть великие волны деяний достигнут предела пространства.

શેષસાં દૈશસાં પુસાં ચેદાં પદાં પર્શ્વાં બૈશસાં કુદાં હૃદાં પદીં દશાં । ગાં કેશસાં તૃષ્ણાં પુસાં ચેદાં પ્રીદાં જ્ઞાનાં સર્વાં ॥ નાં ર્ણાં ॥  
એકુદાં પદીં સાંજ્ઞાં દર્શનસાં મિદાં હૃદાં જ્ઞાનાં પર્શ્વાં ॥

По просьбе ламы-Молнии, высшего в семейной линии, это составил Катхок Гьялсе Дримэ Шинчёнг.  
Дополнительную линию учителей записал Джикмэ Дордже, и нижайший из его учеников, лама Пема Дудул, дополнил.

## Памятование качеств Будды

ଓଡ଼ିଆ-ଶାଦ୍ସା-କୁଣ୍ଡା-ପତ୍ରମ-ଖୁବ-ଦନ୍ତ-ଏକିକ-ଶାପିଶାଶ-ପ-ଦଶ-ପତ୍ରମ-ପ-ଯଦ-ଦଶ-ପଦ-ହୃଦୟଶାଶ-ପଦି-ଶାଦ୍ସା-କୁଣ୍ଡା-କ୍ରିଷ୍ଣ-ପ-ଦନ୍ତ-ଭବନ-ଶୁଭ୍ରମ-ପ-  
ପଦ-ଶାପିଶାଶ-ପା ରହିଶ-କ୍ରିକ-ମାଲିକ-ପା ଜ୍ଞାନ-ଶୁଦ୍ଧୁ-ପଦି-ଶାପ-ହୃଦୟ-ପା ଶବ୍ଦ-ପିନ-ପା ଶୁଦ୍ଧ-ମୀଳମନ-ଗ୍ରୀହିକ-ପା  
ଶାଦ୍ସା-କୁଣ୍ଡା-ପତ୍ରମ-ଖୁବ-ଦନ୍ତ-ପି

Так есть. Будда, Бхагават, Татхагата, Архат,  
Самьяксамбудда, Обладатель Ведения и стоп,  
Сугата, Знающий мир, Возничий, усмиряющий существ,  
Непревзойденный, Учитель богов и людей — это Будда Бхагават.

ସମ୍ବନ୍ଧରେ ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା

Из Сутры памятования Трёх Драгоценностей

# សុវិជ្ជៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសាសវៈនវិជ្ជៈសុភាសាំនវិជ្ជៈ

Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище

Махасиддха Тантонг Гьялпо

សោរមោរាគ់បុរាណីសិមសាក់សមសាក់  
នូវសារសាក់សិរីក់ឃើញសុវិជ្ជៈ  
សុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈ  
នូវសាក់សិរីក់ឃើញសុវិជ្ជៈ  
សុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈ  
នូវសាក់សិរីក់ឃើញសុវិជ្ជៈ  
សុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈ

ឥឡូវក្នុងសាស្ត្រីសាក់សិរីក់ឃើញ  
មកក្នុងសាក់សិរីក់ឃើញសាក់សិរីក់ឃើញ  
សាក់សិរីក់ឃើញសាក់សិរីក់ឃើញ  
ឥឡូវក្នុងសាក់សិរីក់ឃើញសាក់សិរីក់ឃើញ

(Я и мои) матери, все разумные существа,  
несчтные как небо, приходим за Прибежищем  
к Гуру, Просветленному, Драгоценному.

В Будде, Дхарме и Сангхе принимаем Прибежище.

В Гуру, Дэве и Дакини принимаем Прибежище.

В пустоте и ясности собственного ума,  
Дхармакае, принимаем Прибежище.

Это передал Авалокитешвара через пятого Владыку Дхармы  
гелонгу Цондру Зангпо (Тантонгу Гьялпо). Для всех людей Земли произнесение  
этого благословляет очищение всех обстоятельств, болезней и препятствий и  
освобождает от дурных рождений. Да будет благо!

## Прибежище

କୁମାରଦେଵାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ||  
କୁମାରୀଦୂଷମାରଦେବାନ୍ତିକର୍ତ୍ତାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ||  
ଅକୁମାରଦେଵାକାଶାନ୍ତିକର୍ତ୍ତାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ||  
କୁମାରଦେଵାକାଶାନ୍ତିକର୍ତ୍ତାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ|| ୫

К заполняющему всё пространство неба  
Собранию Гуру, Дэв и Дакинь,  
К Будде, Дхарме и Благородной Сангхе  
Я и все скитальцы с почтением  
приходим к Прибежищу.

Повтори 3 раза. Написал Лонгченпа.

## Прибенище и бодхичитта

સદસાત્રસક્ષાદદક્ષણાશ્રીમક્ષણક્રમસાય||  
શ્રુતિસદ્ગુણનાક્રીલ્પણસ્વાપકી||  
સદાશીસાંક્રીણસક્ષણાશ્રુતાધ્રીમક્ષણશ્રીસ્તિ||  
દ્વાર્થાશક્રુદ્ધસદસાત્રસાંશ્રુતાધ્રીષણ|| ፩

К Будде, Дхарме и Высшему собранию  
Вплоть до достижения Просветления  
я прихожу за Прибенищем.  
Пусть благодаря заслуге  
от щедрости и других деяний  
Я стану буддой для пользы скитальцев.

Повтори три раза. Написал Атиша

## Зарождение бодхичитты

ସଦଶ'ଦ୍ବାମସର'ୟତ୍ତା'ଶିମନ୍ତକ'କୁମଣ୍ଡା' ||  
ଯି'ତ୍ତା'ଶଦଶ'ଶ୍ରୀ'ପିତ୍ତା'ପିତ୍ତା' ||  
ଯିତ୍ତା'ଶଦଶ'ଶ୍ରୀ'ପିତ୍ତା'ପିତ୍ତା' ||  
ଶ୍ରୀ'କୁମଣ୍ଡା'ପକ୍ଷା'କୁମଣ୍ଡା'ଶିମନ୍ତକ'କୁମଣ୍ଡା' || ୩

Я и все бесчтёные разумные существа  
Изначально являемся буддами.  
Исходя из этого знания,  
Я зарождаю помысел высшего Просветления.

Из тантры Дзокчен

## Созерцание четырех безмерных

Пусть все разумные существа обладают счастьем и причиной счастья.

Да будут они свободны от страдания и причины страдания.

Да не будут они отделены от счастья без страдания.

Пусть пребывают в безмерной невозмутимости,  
свободной от принятия и отвержения, близких и дальних.

Повтори три раза.

## పండురమ్మీ ఔర్ధ్వామి అనుష్ఠానమ్

శ్రీవంగులకు పీఠియుద్ధమక్తమి  
సహమస్తురుషిద్రఘాయసారుషయోదస్తమి  
శ్రుణుషాసుప్రాప్తయమయసుద్ధమి  
గృహయోదమక్తమి శ్రీశ్రుణుషమహిషుద్ధమి || ५ ||

Все внешние и внутренние высшие  
субстанции богов и людей,  
Музыка, украшения и гирлянды,  
пища и одеяния  
Пусть станут прекрасными  
облаками подношений Самантабхадры,  
Возникшими из молитв  
Победителей и Сыновей.

मा॒युस॑सि॒मा॒त्तरा॒गुरु॑श्च॒मर्ता॒शुद्धि॑त्तेऽ॥  
एवुद्धि॑द्विद्वा॒षत्ता॒मी॒वत्तेऽव॒त्तेष्वा॒मर्ता॒श्च॥  
द्विद्वा॒क्त्वा॒मा॒युस॑है॒वत्तिक्ति॑मात्रिक्ति॑शुद्धि॑वै॥  
वत्तमा॒श्च॒वत्तेऽव॒त्तेष्वा॒मात्रा॒द्विद्वा॒शर्विष्वा॒शु॒वै॥

॥

वद्वा॒द्विद्वा॒श्च॒वा॒शुष्वा॒वत्तेऽव॒त्तिक्ति॑श्च॥  
श्चिद्वै॒हृद्वै॒द्वै॒वै॒शुष्वा॒वै॒त्तिक्ति॑श्च॥  
है॒श्चिद्वै॒वै॒द्विद्वा॒वद्वा॒वत्तेऽव॒त्तिक्ति॑श्च॥  
द्वै॒श्चिद्वै॒वत्तमा॒श्च॒वत्तेष्वा॒शु॒वै॥

॥

Ставшие Защитниками всех существ  
всез исключений,  
Божества, разбившие неодолимые  
легионы и орды демонов,  
Познавшие, каким является все вещи,  
без исключения,  
Бхагаван и окружение, молю, сюда придите!

Из-за сердечной любви ко мне и скитальцам  
Своей волшебной силой,  
Покуда я совершаю подношения,  
Пребывайте, о Бхагаван, молю вас!

Практика освящения подношений взята из сборника ритуалов Ларунг гары

ଶୁଣନ୍ତିରେ ପୂର୍ବମେଲୁଗୁପ୍ତାକୁ ଦେଖିବାରେ ଏହାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ

Заклинание, именуемое «Облака Подношений»

На санскрите: Пудза Мегха Намадхарани

ଦ୍ୱାରା ପକ୍ଷଶାସନମୁଖୀଙ୍କରଣାର୍ଥୀ  
ପ୍ରସିଦ୍ଧି ପାଇଲୁଛାମୁଁ

НАМО РАТНА ТРАЯЯ НАМО БХАГАВАТЕ БАДЗРА САРА ПРАМАРДАНИ ТАТХАГАТАЯ  
АРХАТЕ САМЬЯКСАМБУДДАЯ ТАДЪЯТА ОМ БАДЗРЕ БАДЗРЕ МАХАБАДЗРЕ МАХА ДЗА  
БАДЗРЕ МАХА БИДЬЯ БАДЗРЕ МАХА БОДХИЦИТТА БАДЗРЕ МАХА БОДХИ МАНДО  
ПАСАМ КРАМАНА БАДЗРЕ САРВА КАРМА АВАРАНА БИШОДХАНА БАДЗРА СВАХА

### Повторить 3 раза



ନାଶ୍ଵଦ୍ୟନଃ ଯେତ୍କହଣାତ୍ସୁଧାରୀଙ୍କଣାତ୍ମଦିନଶୁଦ୍ଧାକୁପର୍କ୍ଷାଗ୍ରହନଃ

## Дуджом Лингпа

## Подношение воды

Океан достижений. Строки подношения воды, из чистого видения. ;

ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଯକ୍ଷମାଣୀଙ୍କ ପଦାର୍ଥରେ ଏହାର ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଏହାର ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଏହାର ଅନୁଭବ କିମ୍ବା

ХУМ ० Это озеро нектара,  
наделённого восемью свойствами,  
Подношу Бхагавану с окружением.  
Примите это, и пусть я и все разумные существа  
Завершат накопления, очистят омрачения  
и исчерпают океан сансары. ०

ଓঁ সত্ত্বে শুশ্রান্তি পূর্ণ অক্ষয় হিক্ষেপে মেষ শুক্র বৃক্ষ রস পায় আনন্দ

ОМ САРВА ТАТХАГАТА САПАРИВАРА АРГХАМ ПРАТИЦЦХА  
ПУДЗА МЕГА САМУДРА СПХАРАНА САМАЯ А ХУМ

Повторить 3 раза

Однажды вечером, во сне, белая женщина сказала: «Я — дакини Сукхасидхи» и произнесла эти строки подношения воды вместе с молитвой о благе скитальцев. Возникшее как иллюзорное проявление нищий Дуджом Дордже изложил по просьбе ламы Цултима Дордже, а Пунцок Таши соответственно записал. Да будет благо!

માન્ત્રિકી

Подношение 37-частного мандала

ॐ બાદ્રા મી ખૂઃ હું

ОМ БАДЗРА БХУМИ А ХУМ

શાંતિયદસાસ્તુદશાસદશાસદશાસદશા

Полностью чистая могущественная основа — золотая земля

ॐ બાદ્રા રી મી ખૂઃ હું

ОМ БАДЗРА РЕКХЕ А ХУМ

શ્રીખૂદાસાસ્તુદયુદાશાસદશાસદશાસદશા

В центре кольца железных гор слог ХУМ превращается в царя гор Сумеру;

महापर्वती

Подношение 37-частного мандала

एवं युसा॒ रथमा॒ श्चि॑ त्वं॒ देवम्॒ यु॒ श्वी॒ दा॑। यु॒ षा॒ व॒ व॒ द॒ श्वी॒ दा॑। एवं॒ श्वी॒ श्वा॑। यु॒ षा॒ द॒ यु॒ षा॒ रथमा॒।  
द॒ य॒ षा॒ द॒ द॒ य॒ षा॒ रा॑। श्वी॒ य॒ द॒ द॒ य॒ म॒ प॒ क॒ षा॒ द॒ श्वी॑। श्वी॒ श्वा॒ द॒ श्वी॒ श्वा॒ द॒ श्वी॑।

- на востоке Пурвавидеха;
- на юге Джамбудвипа;
- на западе Апарагодания;
- на севере Уттаракуру;
- на востоке Деха и Видеха;
- на юге Чамара и Апарачамара;
- на западе Сатха и Уттарамантрина;
- на севере Курава и Каурава;

महापर्वा

Подношение 37-частного мандала

स्तुतिः क्षेत्रे द्वितीये नवशासनपाश्चात्येवं पूर्वद्वये विश्वामित्रो विश्वामित्रो विश्वामित्रो  
स्तुतिः क्षेत्रे द्वितीये नवशासनपाश्चात्येवं पूर्वद्वये विश्वामित्रो विश्वामित्रो विश्वामित्रो

- Драгоценная гора;
- Древо желаний;
- Корова изобилия;
- Самовыростающий урожай;
- Драгоценное колесо;
- Драгоценный камень;
- Драгоценная царица;
- Драгоценный советник;
- Драгоценный слон;
- Драгоценный лучший конь;
- Драгоценный полководец;
- Сосуд с великим сокровищем;

महापात्री

Подношение 37-частного мандала

क्षीराद्यमा श्रीदेवमा लूमा शशमा वैर्हसामा एवंश्वेतमा शुद्धशस्त्रमा द्विकषमा क्षिमा लौषा  
स्त्रियोदयेश्वरामा शुद्धशस्त्रमाद्यस्त्रियोदयेश्वरका।

- Богиня Очарования;
- Богиня Гирлянд;
- Богиня Песен;
- Богиня Танцев;
- Богиня Цветов;
- Богиня Благовоний;
- Богиня Сияния;
- Богиня Аромата;
- Солнце;
- Луна;
- Драгоценный балдахин;
- Знамя великой победы  
в десяти направлениях;

୪୩

## Подношение 37-частного мандала

Всё собранное изобилие славы и богатства богов и людей, ничего не упустив, — всё это я предлагаю славному святому коренному Гуру и Мастерам линии передачи, йидамам и сонму божеств мандалы, вместе с собранием будд и бодхисатьв, даков, дакинь, дхармапал, божеств богатства и хранителей сокровищ.

Молю, примите это милосердно ради блага скитальцев, и, приняв, ниспошлите благодать!

महाप्रसुभास्त्री। Подношение семичастного мандала

षा॒श्वरि॑श्वर॒गृष्णा॒पूषा॒सं॑ष्टि॒मि॒र्हा॒स्त्राम्॥  
क॒॒सा॒स्त्रिं॒व॒रि॒ति॒श्वर॒व॒त्तु॒व॒द्व॒द्व॒॥  
स॒द्वा॒त्तु॒र्षि॒ति॒त्तु॒द्व॒व॒र्षि॒ति॒त्तु॒व॒द्व॒द्व॒॥  
द्व॒र्षि॒त्तु॒व॒र्षि॒ति॒त्तु॒द्व॒व॒र्षि॒ति॒त्तु॒व॒द्व॒द्व॒॥

Я подношу эту землю, окропленную  
благовонной водой и усыпанную цветами,  
Гору Сумеру, четыре континента,  
украшенную солнцем и луной,  
Представив как Поле Будды,  
Чтобы все скитальцы насладились Чистой Землей.

ऐंद॒शु॒द॒स्त्र॒व॒त्ति॒व॒ग्नि॒त्तु॒र्ह॒य॒मि॒॥

ИДАМ ГУРУ РАТНА МАНДАЛА КАМ НИРЬЯТАЯ МИ

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମହାପଦିତିବିଜ୍ଞାନିକା

ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ସଦସର୍କିର୍ଦ୍ଧକେ ॥  
 ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଦୟକ୍ଷେତ୍ରସର୍କିର୍ଦ୍ଧକେ ॥  
 ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଦୟଶର୍ମକ୍ଷୁର୍ବର୍ଦ୍ଧକେ ॥  
 ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଦୟଶର୍ମକ୍ଷୁର୍ବର୍ଦ୍ଧକେ ॥

त्वैः प्रवर्त्तस्तुत्याप्नुया क्षमार्थीं श्रुतिं ॥  
 विक्रियेदस्तुत्याप्नुया क्षमार्थीं श्रुतिं ॥  
 वित्त्युप्याप्नुया क्षमार्थीं श्रुतिं ॥  
 श्रुत्युप्याप्नुया क्षमार्थीं श्रुतिं ॥

Высшему учителю — драгоценному Будде,  
Высшему защитнику — драгоценной Дхарме,  
Высшим проводникам — драгоценной Сангхе,  
Объектам Прибежища — Трём Драгоценностям  
предлагаю подношение.

ХРИ Неизменному, свободному  
от построений Гуру Дхармакаи,  
Гуру Самбхогакаи Великого блаженства, Владыке Дхармы,  
Родившемуся в цветке лотоса Гуру Нирманакаи —  
Трём Телам, Ваджрадхаре предлагаю подношение.

Силой подношения, восхваления и молитвы к Вам  
У меня и всех, кто пребывает здесь, в высшем месте  
Да успокоятся недуги, лишения и вражда,  
Пусть распространяются Дхарма и удача.

ཡ ད མ བ ན བ ན བ ན

Семь ветвей (накопления заслуг)

ତ୍ରୈଷିନ୍ଦର୍ପଦସତ୍ତ୍ସଦ୍ୟ||  
କୁଶାଶୁମାରାଶାବାହୁଣାରକପାତ୍ରି||  
ଯକ୍ତଶାଶୁମାରାଶ୍ଵରପଦିକ୍ରିତ୍ସୁଦ୍ୟ||  
ଶାନ୍ତିଶାମିଦ୍ୟିଦ୍ୟାଶିଶାନ୍ତିଶୁମନୀ||  
ଦର୍ଦସାରତ୍ରୁଷ୍ୟିଦ୍ୟାଶିଶାନ୍ତିଶୁଦ୍ୟ||  
ଦଶାପଦିପକଦପଦିଶାନ୍ତିଶୁମନୀ||  
ଦର୍ଦସାନୁଷାନ୍ତିଶାତତଦପଦିଶାନ୍ତିଶୁଦ୍ୟ||  
ଶିଶାନୁଷାମାନୁଷାନ୍ତିଶାନ୍ତିଶୁଦ୍ୟ||

Я прощаюсь перед Ваджрным Учителем  
И славными Буддами, пребывающими в трех временах.  
Я прихожу за Прибежищем с недвойственным умом  
К ставшим полем обучения, Трем Драгоценностям.  
Молю принять эти чистые подношения,  
Как реальные, так и воображаемые.  
Раскаиваюсь во всех, без исключения, пороках и  
Ошибках, пресекающих поток достижений.

ཡ ས ག ལ ར བ ཉ ཤ ཀྵ ཨ ས ཀྵ ཨ ས ཀྵ  
Семь ветвей (накопления заслуг)

ਕୁਣ ଶ ପ କ ର ହ ର ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ  
ମ କ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ  
ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ  
ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ  
ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ  
ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ  
ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ  
ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ

Сорадуюсь, практикуя непривязанность,  
Дхарме, чистоте трех сфер и десяти направлений.  
Зарождаю ум полного Просветления,  
Четыре предела чистоты без загрязнений.  
Подношу свое тело с тройной чистотой  
Могущественным сугатам и бодхисаттвам.  
Всю добродетель, собранную в веренице жизней,  
Я посвящаю Великому Просветлению.

କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ  
ଶିଖାତକାକୁମାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ  
କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ

В перерывах между сессиями

ଏହାତ୍ମକମାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶବ୍ଦାଧିକାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ

Просьба повернуть колесо учения

Согласно помыслам разумных существ и  
В соответствии с их различными способностями,  
Молю, поверни Колесо Дхармы  
Великой и Малой, обычной и особой колесниц.

Благодаря этой заслуге да обрету всеведение,  
Повергну врагов, недобродетели,  
И освобожу скитальцев из океана становления  
От бурных волн рождения, старости,  
болезни и смерти.

Из Джатак

В перерыве сессии начитывания мантры. Последние слова тертона Тердак Лингпа.

शुद्धशास्त्रैषाशास्त्रमाल्यशूण्यस्त्वेद्दत्तं॥  
शुद्धयिष्ठेष्टव्यप्त्वद्गृह्णस्त्वैष्टं॥  
यथाशास्त्रकृत्यद्गृह्णत्वेद्येष्ट्वैष्टं॥  
द्गृह्णत्वेद्युष्माशृष्टैषाप्त्वद्गृह्णत्वैष्टं॥  
उपाद्गृह्णत्वेद्युष्माशृष्टैषाप्त्वैष्टं॥

Явленное, слышимое и Ведение, три –  
состояние божества, манtry и Дхармакайи;  
Необъятность игры Измерений и Изначального Знания.  
Пусть в практике великой глубокой и тайной йоги  
Будет обретён единый вкус как бинду нераздельного Ума!

Написал Гьюрме Дордже

В конце практики садханы Херуки

ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦੀਘਿਸ਼ੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥  
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥  
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥  
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥

Благодаря этой добродетели пусть я быстро  
Осуществлю практику славного Херуки,  
И все скитальцы, как один, без исключения,  
Также достигнут этого уровня.

При практике других божеств «Херука» заменяется на соответствующее имя

В конце сессии Учений

ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥  
ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥  
ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥  
ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥

В веренице жизней да не буду я отделён от  
Святого Гуру, обретя достоинства Дхармы и  
Качества уровней и путей полностью,  
Да достигну я быстро состояния славного Гуру.



## Общие посвящения заслуг и благопожелания

ଦ୍ଵାରା ପଦି ଯିଷା ଶ୍ରୀ ଶର୍ମା ॥  
ଏହାର କବତ୍ତି ପଦି ସାହେବ ଶ୍ରୀ ଶର୍ମା ॥  
ଏହାର କବତ୍ତି ପଦି ସାହେବ ଶ୍ରୀ ଶର୍ମା ॥  
ଦ୍ଵାରା ଶ୍ରୀ ଶର୍ମା ଶ୍ରୀ ଶର୍ମା ॥  
  
ଶ୍ରୀ କୁମାର ପଦି ପଦି ଶ୍ରୀ ଶର୍ମା ॥  
ପାଶ୍ରୀ ପାଶ୍ରୀ ପଦି ପଦି ଶ୍ରୀ ଶର୍ମା ॥  
ଶ୍ରୀ ପାଶ୍ରୀ ପଦି ପଦି ଶ୍ରୀ ଶର୍ମା ॥  
ଶ୍ରୀ କୁମାର ପଦି ପଦି ଶ୍ରୀ ଶର୍ମା ॥

ଶ୍ରୀ ପଦି ଶ୍ରୀ ଶର୍ମା ॥

Благодаря этой добродетели, пусть все существа  
Завершат накопление заслуг и мудрости  
И обретут два святых Тела,  
Происходящие от заслуг и мудрости.

Драгоценная бодхичитта  
У кого не появилась — да зародится,  
У кого появилась — да не убудет,  
Но все больше и больше развивается.

Написал Нагарджуна

ରେମ'ଶ୍ଵିଦ'ଶ୍ଵି'ନ୍ଦ'ଯୁବ'ନମଶ'ନ୍ଦ'ନ୍ଦା'ତୁ||  
ନ୍ଦ'ନ୍ଦା'ପକ୍ଷ'ଶ୍ଵାଶ'ଶ୍ଵାଶ'ନ୍ଦା'ପକ୍ଷ'ମୀ'ଶ୍ଵାଶ'||  
କେଶ'ଶ୍ଵର'ନନ୍ଦ'ନମଶ'ନ୍ଦପବ'ନ୍ଦର୍ଶ'ଶ୍ଵର'ନ୍ଦ'ନ୍ଦିବ'||  
ନ୍ଦା'ତୁ'ନ୍ଦା'ଶ୍ଵର'ନନ୍ଦ'ପିନମ'ଶ୍ଵର'କେଶ'ଶ୍ଵର'||  
ତେଣ'ଶ୍ଵର' ॥

Пусть на земле вообще и в этой стране  
Не услышат даже названий для недугов,  
голода, войн или других страданий;  
Увеличится святость, заслуга и процветание,  
И постоянно пребудут  
превосходные удача и благополучие.

Написал Дуджом Ринпоче

॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଦଧତା ଶୁଦ୍ଧ ମଦି କରନ୍ତା ପଦ ପହଞ୍ଚା । ཨଶ୍ରୁ ରୈଣ ଜ୍ଞାନ ପୁନା ସାନ୍ତୁଷ୍ଟ ଘର୍ଦନା ପାଇନା । ॥  
॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଶ୍ରୀକିରଣ ପଦନା ମଦଦ ସଦ ରକ୍ଷଣ ପାଇନା । ཨଶ୍ରୁ ପାଯୁକ ରୈଣ ଶକ୍ତି ପଦି ପାଇନା । ॥

Пусть (твёрдо) покоятся стопы Гуру, ставших славой Учения!  
Пусть распространяются по всему миру Держатели Учения!  
Пусть увеличиваются могущество и богатство покровителей Учения!  
Пусть удача сопутствует долгому пребыванию Учения!

শ্রী-প-রେଣ-ହେତୁ-ପଦମାନାବୁ-ଶ୍ରୀ-ପ-ତ୍ତିତ୍ତି-ଶ୍ରୀ-ପଦମାନାବୁ-ପଦମାନାବୁ । ॥  
ପଶ୍ଚା-ପଦେଶ-କୁ-ଶ୍ରୀ-ପଦମାନାବୁ-ପଦମାନାବୁ । ॥  
ପଶ୍ଚା-ପଦେଶ-କୁ-ଶ୍ରୀ-ପଦମାନାବୁ-ପଦମାନାବୁ । ॥

Да прийдет в мир Учитель.

Да сияет подобно свету солнца Учение.

Благодаря братскому согласию Держателей Учения

Да будет удача способствовать долгому пребыванию Учения.

## Молитва о долгой жизни Ваджрного Гуру

ॐ अमरानि जीवन्ति स्वाहा

ОМ АМАРАНИ ДЖИВАНТИЙЕ СВАХА

शुद्धं शूद्धं एवं केषं शर्वं प्रियं द्विरेण्ट्रं शुद्धं । प्रकर्षं द्विरेण्ट्रं एवं केषं शर्वं तुष्टुप्य गुणं शुद्धं ।  
द्वं प्रकर्षं शृं शर्वं शर्वं द्वं द्वं शृं शुद्धं शृं शुद्धं । द्वं शृं शुद्धं प्रियं द्विरेण्ट्रं उष्टुप्य गुणं शुद्धं ।

Явленное, но пустотное неразрушимое Ваджрное Тело Великого Блаженства,  
Наделённое всеми знаками и признаками расцветшей юности,  
Удивительная форма, нирманакая, усмиряющая кого следует,  
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра неизменного Тела.

शशस्त्रैदृशाशसपमिदपद्म्भूर्विश्वासुर् । यश्वशारुषात्त्रयशाशवक्षस्त्रीश्वा ।  
दश्वश्वर्विश्वमपश्विक्ष्वद्वश्वद्वश्वासुर् । दृशाशसपमिदश्वासीद्वूर्विरेषवश्वद्वश्वास्वा ।

Слышимая, но пустотная беспрепятственная Ваджрная Речь,  
Голос глубокой и тайной Дхармы, наделённый шестьюдесятью свойствами,  
Самбхогакая, обучающая согласно способностям существ,  
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра беспрепятственной Речи.

विश्वस्त्रैदृशाशशस्त्रैवद्वूर्विश्वासा । यश्वशशवप्येषवक्षस्त्राग्रुद्वश्वद्वश्विन्सा ।  
त्रिष्वश्वद्वश्वपद्वश्विद्वश्वक्षस्त्रीश्वा । द्वश्वपमिद्वश्वशस्त्रीद्वूर्विरेषवश्वद्वश्वास्वा ।

Ведающий, но пустотный Ваджрный Ум за пределами рождения, прекращения и обитания,  
Глубокое и ясное Изначальное Знание, Сфера возникновения всех дхарм,  
Всеохватывающий Владыка, Дхармакая, сердце Победителя,  
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра безошибочного Ума.

गुरु ग्रन्थ मातृ वाक्षीकृत्या श्री कृष्ण द्विदा ॥  
दक्ष द्वारा घट्टसा श्रवण धर्म द्विदा श्रुदा द्वारा ॥  
दक्ष द्वारा द्विदा दक्ष द्वारा श्रुदा द्विदा दक्ष द्वारा ॥  
दक्ष द्वारा दक्ष द्वारा दक्ष द्वारा दक्ष द्वारा ॥

तेस वक्त्रं प्राप्नुयात् श्री द्विदा कृष्ण कृष्ण द्विदा दक्ष द्वारा ॥

Ты сияешь подобно солнцу  
Деяний в безбрежном небе,  
Излучаешь благо и счастье без восходов и закатов,  
От твоей высшей заботы расцветает  
лотосный сад учений для скитальцев,  
Да длится твоё сияние океан кальп!

Написал Царь Дхармы Тердак Лингпа

ଶାନ୍ତି·ଶୁଦ୍ଧି·ଶର୍ମି·ପାତ୍ରି·ଶର୍ମି·ପାତ୍ରି·ଶର୍ମି

Особая молитва о распространении учения тайной Мантры

НАМО Силой истины Трёх Драгоценностей и Трёх Корней  
Удивительное Учение Гухъямантры Ваджраяны  
Пусть распространится и процветает во всех пределах.  
Пусть все скитальцы живут в покое и счастье.

Так, у скитальцев,  
бывших моими матерями во всех обстоятельствах,  
Пусть потоки ума созреют, чтобы соответствовать Дхарме,  
Пусть они без промедления вступят на путь Махаяны.  
Пусть всё встречающееся исполнится смысла,  
и будут естественно осуществлены два блага.

По просьбе ламы Пема Дудул записал Бесстрашный (Джикмэ Дордже)

## Молитвы о распространении Учения

ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਗੁਣਸ਼੍ਰੀਤੇਵਮਾਤਾਪਿਤਾ ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਗੁਣਵਾਨਾਸਾਂਬਿਵਾਹਕਾਲੈਵਾਹਕਾਲੈ।  
ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਗੁਣਵਾਨਾਸਾਂਬਿਵਾਹਕਾਲੈਵਾਹਕਾਲੈ। ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਗੁਣਵਾਨਾਸਾਂਬਿਵਾਹਕਾਲੈਵਾਹਕਾਲੈ।

Как единственный краткий путь всех Победителей  
Восхваляют Высшую Колесницу,  
Великое Совершенство все Победители.  
Да проникнет удачно во все направления  
до пределов Учение Победителя, — (Школа) Старых переводов,  
традиция Падмасамбхавы, могущественного Победителя.

ମର୍ତ୍ତବ୍ୟାକ୍ଷେତ୍ରମନୁଷ୍ୟମନୁଷ୍ୟକେ । ଦେଵମନୁଷ୍ୟମନୁଷ୍ୟଗ୍ରହପରିଧିଯା ।  
ଦେଶକୁନ୍ତମକ୍ଷେତ୍ରମନୁଷ୍ୟମନୁଷ୍ୟଦର୍ଦ୍ଦା । ମୀଦବସନ୍ତୁମନୁଷ୍ୟଦଶୋଧିଷାର୍ଥୀ । ତୈତିମଦ୍ବନ୍ଧୁରୂପମନ୍ତ୍ରିତ୍ତମନ୍ତ୍ରି ॥ ୫

Великая традиция троих — Настоятеля (Шантаракшиты),  
Учителя (Падмасамбхавы) и Царя Дхармы (Трисонг Дэцена)  
Да распространится повсюду на трех уровнях Земли.  
Пусть потоки (сознания) скитальцев не будут отделены  
От Трех Драгоценностей и (обретут) благочестие в трех временах.

Написал Дуджом Ринпоче

藏文大藏经

## Особое благопожелание Лонгченпы

ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ର ପରିଷଦ୍ୟ ।

## Особое благопожелание Лонгченпы

Во всех жизнях, где бы я не родился,  
Пусть обрету семь качеств высшего состояния.  
Сразу после рождения, повстречав Учение,  
Пусть получу свободу осуществлять (его) подлинно.  
Тогда, радуя святого Гуру,  
Пусть я стану практиковать Учение день и ночь.  
Постигнув Учение, а затем исполнив его сущностный смысл,  
Пусть я пересеку океан существования в этой жизни.  
Тщательно объясняя святую Дхарму в миру,  
Пусть я никогда не устану работать на благо других.  
Благодаря великому потоку безграничного  
и беспристрастного блага для других,  
Пусть все, как один, обретут Просветление!

ਕੁਲਾਗੁਰਾਖੀ ਵਸ੍ਤਰ ਪਦੀ ਧਰਿ ਸ਼੍ਵੇਤ ਮਈਂ  
ਕੁਲਾਨਦ ਪਹੌਲੀ ਸ਼੍ਰੀ ਦੁਰਾਲੁ ਗਸਾ ਮਹੌਲ  
ਕੁਲਾਚਲਾ ਸੁਦ ਗਲਾ ਕੋ ਬੇਣ ਕੁਦੀ ਧਮ  
ਕੁਲਾਨਦ ਸਾਭੁ ਗਸਾ ਬਿਨ ਨਦ ਕੁਲਾਗੁਰਾਖੀ  
ਵਦੀ ਗਪਿ ਗਸਾ ਗ੍ਰੰਥ ਪ੍ਰੀਤ ਵਸਾ ਤਕ ਹੋਂ ॥

Сокровищница самого сердца Учения всех Победителей,  
Традиция Ваджра, Рождённого в лотосе, Могучего Победителя,  
Путь острия великой тайны, изумительная корона Победителей,  
Да будет распространяться подобно подлинному Победителю.

Несёт благословение речи Дешек Лингпа.

ਏਸੀਏ'ਲੁਕ' ਸਾਦਸ' ਲੰਦਸ' ਕੂ' ਏ' ਕੁਹੈ' ਸਾਨਕਃ  
ਸ' ਏ' ਰੰਗ' ਮੀਤ' ਪਕ੍ਵੇ' ਸ਼ੁਸਾ' ਪੁਰਾ' ਕੋਂ  
ਖ' ਧਨ' ਸ਼੍ਰੀਦ' ਪਾਰੈ' ਸੰਦ' ਲੁਣਸ' ਗਾ' ਬੰਗ' ਪਦੈਂ  
ਏਸ੍ਤ੍ਰੁ' ਪਾਦਥੰਭ' ਕੁਸ' ਸ਼੍ਰੀ' ਸ਼ਾਵੈ' ਕੁਚ' ਰਸੀਦਸ' ਰੱਗਃ  
॥

ਕੁਚ' ਦਨਦ' ਪਕ੍ਵੇ' ਸੰਦ' ਲੁਣਸ' ਜੂ' ਰਸੂਦ' ਸਾਨਕਃ  
ਸ੍ਰੀ' ਏਸ੍ਤ੍ਰੁ' ਸ਼੍ਰੀਦ' ਦਸ੍ਤੁਵੈ' ਮਹੌਦ' ਰਕਦ' ਰਸ੍ਤੈ' ਰੁਵ' ਸ਼੍ਰੀਦ' ਕਿਂ  
ਸਾਦ' ਸ਼ੀ' ਓਵ' ਏਹ' ਸਾਹਿਦ' ਪਕ੍ਵੇ' ਸ਼੍ਰੀਦ' ਬੰਗ' ਕੱਲੁਂ  
ਰੁਵ' ਸ਼੍ਰੀਦ' ਬ' ਸ੍ਰੁ' ਗੁਰੁ' ਤੁ' ਦੁ' ਕੁਸ' ਰੱਗਃ  
॥

ਉਥਾ' ਰੰਗਸ' ਕੋਨ' ਕੁਹੈ' ਸਾਨਕਃ

Да распространится во всех мирах учение,  
Переданное из Чамары,  
тайной земли Падмасамбхавы,  
В Катхок, Высшую небесную обитель на земле,  
Опору Страны снегов, Тибета, Ваджрный Трон.

Дхарма Лотосной Сути Сердца, глубокое терма  
Дродула Лингпы, хранителя сокровища  
трех разделов и девяти пространств  
Традиции ранних переводов Падмы,  
могучего Победителя,  
Да распространится во всех пределах Земли!

Написал Джикмэ Дордже

## Джигме Лингпа. Вступление в обитель всеведения

Перед Гуру — источником океана достижений, Тремя Драгоценностями и бодхисаттвами, склоняюсь и прихожу к Прибежищу. Молю, ниспошлите поток благодати.

Начиная с моего человеческого рождения, пусть во всех жизнях я обрету драгоценное человеческое тело со всеми восемнадцатью свободами и преимуществами и покорюсь Достопочтимому Гуру, обладающему всеми Достоинствами!

Укрощая поток (своего ума) посредством изучения, размышления и медитации — источника всех высших достижений и несомненного блага, да смогу я следовать драгоценному Учению Победителя!

Пусть в потоке (моего ума) естественной силой зародится корень вступления на путь Дхармы — отречение и четыре обращающие ум мысли, и я увижу в делах бескрайнего Круговорота темницу и огненную пропасть!

Пусть я обрету уверенность в неизбежности закона плода кармы и прилеплюсь к самой малой добродетели, отвратившись от малейшей недобродетели. Да не подчинюсь я препятствиям к достижению Просветления, неудачным обстоятельствам места, окружения, мирским отвлечениям и другим, и пусть под защитой Трёх Драгоценостей я буду тренироваться на пути трех видов личности.

Пусть я избегу сомнений в Святом Гуру великой доброты, который есть сущность собрания всех сугат, и ложных взглядов на Гуру, как на обычного человека, находясь рядом с ним, но буду воспринимать его как подлинного Будду!

Благодаря этой силе пусть четыре уполномачивания указующих примеров приведут к зрелости трои моих врат и я вступлю на подобный ущелью путь превосходной Ваджраяны!

Пусть благодаря обретению пути соединения молитвы и преданности передача Мудрости указанного смысла войдёт в меня, и моё понимание станет подобным небу!

Пусть я осуществляю практику зарождения Маха-йоги, познаю сосуд и содержимое как три мандалы и пройду четыре уровня Хранителей Знания, подобно Сынам Победителя Падмакаре и Вималамитре!

Пусть я осуществляю практику Агамы Ану-йоги, мысли цепляющиеся за самсару и нирвану, очистятся и завершаться в сущности недвойственности блаженства и пустоты, и я обрету правомочность в чистой земле, совершенно расположенной Акаништхе!

Пусть я осуществляю практику Великого Совершенства Ати-йоги, все обусловленные явления исчерпаются в Пространстве дхармы, и я освобожусь в Юное Тело в Сосуде, подобно Хранителю Знания Гарапу Дордже!

Говоря кратко, пусть я начну с обетов поведения бодхисаттвы, и все действия моих трех врат, что бы я ни делал, принесут благо всем разумным существам, моим родителям! Во все времена, в любых обстоятельствах, да не возникнет в (моем) уме даже на миг противное Святой Дхарме намерение, соответствующее мирскому!

Даже если под влиянием подавляющей силы кармы и привычных наклонностей обратное намерение возникает, да не суждено ему будет осуществиться!  
Ради блага других пусть я бесстрашно отдам даже тело и жизнь, подобно юному Сиддхартхе!

Пусть я достигну уровня естественного завершения двойного блага и обрету мощь действия  
десяти сил и четырех бесстрашний, став способным всколыхнуть до дна океан трех сфер  
Круговорота!

Все Победители и их Сыновья дали обещание совершать всё необходимое, чтобы  
полностью осуществить подобные благопожелания, если они свободны от привязанности.

Перед всеми Видящими, изрекшими истину, прощаюсь!

ଓঁ ক্ষেত্ৰ প্ৰকৃতি শৈলী

ଦ୍ୟାୟଶ୍ଵରଶକେଷତ୍ରମୁଦ୍ରିତିଶା

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ

༄༅·པ·ན·ད·ག·ས· ཤ· །

ଏଁଯେଁଯେ ଶିଖି ଶିଖି ଧ୍ୟାଧ୍ୟାଦ୍ୱାତ୍ମକ୍ଷମା ॥

ମ'ମ'ଗ'ନ୍ଧ'ିଦ'ଶ'ମନ'॥

# ОМ ДАРЕ ДАРЕ БАНДАРЕ БАНДАРЕ СВАХА

Да увеличится сила добродетели!

Да возрастет мощь благопожеланий!

Да рассеются быстро пороки!

ДЗАЯ ДЗАЯ СИДДХИ СИДДХИ ПАЛА ПАЛА  
А А ХА ША СА МА МАМА ҚОЛИН САМАНТА

ଶେଷ'ମର୍ଦ୍ଦ'ନମ୍ବା'ଧ'କେଣ'ପୁତ୍ର'ଶ୍ରୀଶ'ଦ୍ଵା'କ୍ଷେତ୍ର'ରେଣ୍ଟ'ରୁଦ୍ଧିଶ'ପିତ୍ରଶ୍ରୀଦ'ଧନ'ଶ୍ରୀ । ସହ'ମର୍ଦ୍ଦ'ଖୁଁ ॥

Написал Джикмэ Лингпа по просьбе Чодена из Восточного Тибета. Сарва Мангдалам!